

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 9: 25 SZSV = USPC

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mit dem neuen Hydraulikstarter hat Bosch die Notstrom-Erzeugung noch sicherer gemacht.

Die Stromerzeuger des Bosch-Langsamläuferprogramms lassen sich jetzt hydraulisch starten. Das heißt: absolut verzögerungsfrei, völlig mühe-los und gleich mehrmals pro Ladung. Der neue Hydraulikstarter hat fast keine Verschleisssteile und ist praktisch immun gegen Störungen. Er gibt überall dort ein beruhigendes Gefühl, wo jedes Risiko ausgeschlossen werden muss: in Zivilschutzbauten, Flughäfen, Spitätern, Grossbaustellen, Seilbahnbetrieben, Wasserversorgungsanlagen usw.

Betriebssicherheit ist das gemeinsame Merkmal aller Stromerzeuger-Typen, die Bosch baut. Sie sind robust,

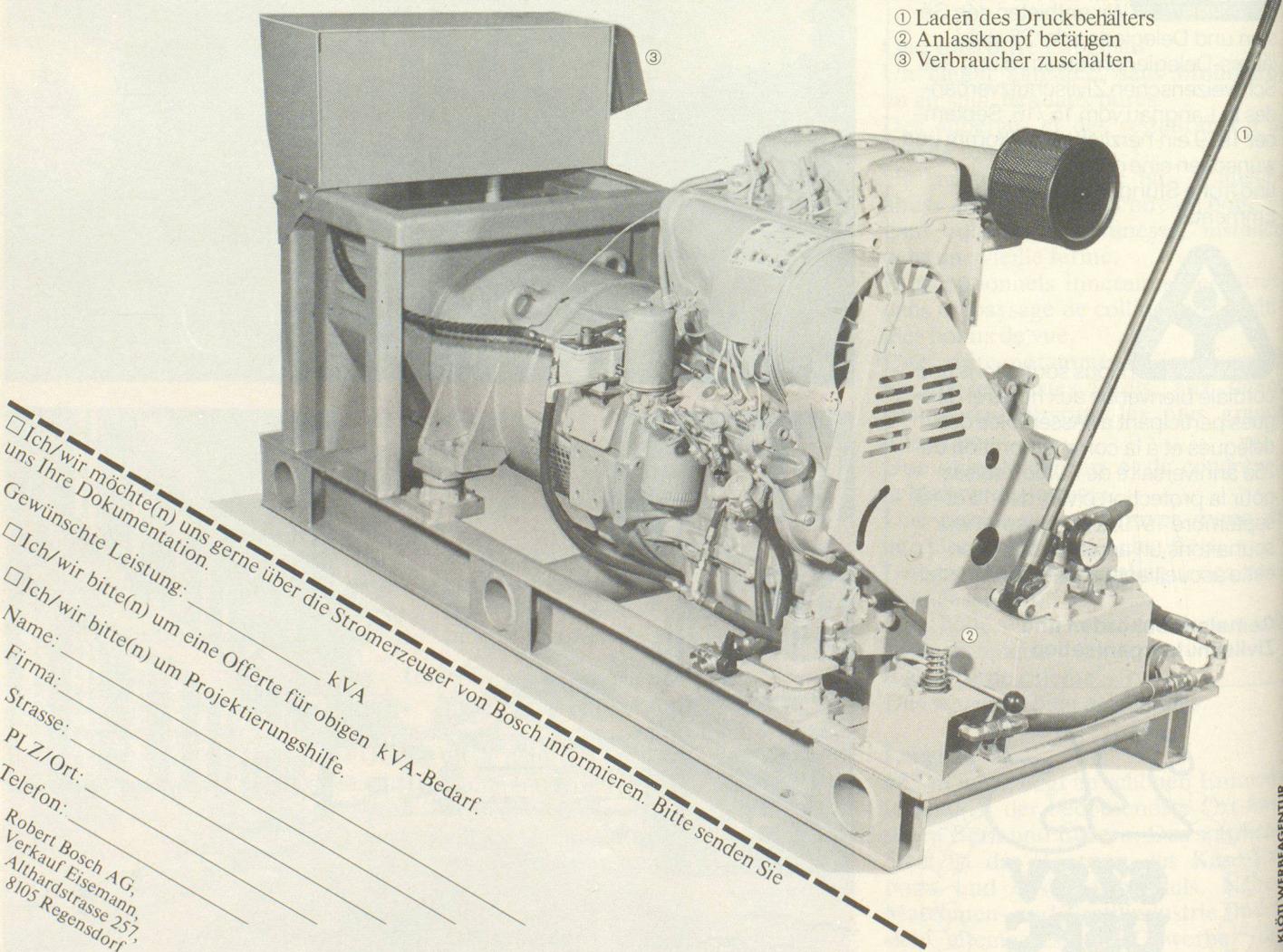
enorm langlebig, wirtschaftlich und kommen mit einfacher Wartung aus. Das sind Vorteile, die man im Hoch- und Tiefbau ebenso zu schätzen weiß wie in Gewerbe und Landwirtschaft, im Weekendhaus oder in öffentlichen Betrieben, Hotels und Warenhäusern.

Im Notstrom-Programm von Bosch findet sich für jedes Objekt die Lösung nach Mass: Stromerzeuger vom portablen 650 Watt-Gerät bis zur Notstromanlage von 93 kVA. (Ab 93 kVA auf Anfrage.) Dazu offeriert Bosch die Projektierungshilfe bei Detailfragen und bei der Planung ganzer Anlagen. Lassen Sie sich ausführlich informieren.

# BOSCH

Qualität aus gutem Hause.

- ① Laden des Druckbehälters
- ② Anlassknopf betätigen
- ③ Verbraucher zuschalten



Ich/wir möchte(n) uns gerne über die Stromerzeuger von Bosch informieren. Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentation.

Ich/wir bitte(n) um eine Offerte für obigen kVA-Bedarf.

Ich/wir bitte(n) um Projektierungshilfe.

Name: \_\_\_\_\_ kVA

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Robert Bosch AG,  
Verkauf Eisemann,  
Althardstrasse 257,  
8105 Regensburg

# Gummi Maag sagt: Es geht um mehr als Arbeitsschutz



## Es geht um weniger Arbeitsausfall.

Durch Krankheit und Unfälle.  
Und das ist doch ein menschliches  
Anliegen. Und erst noch eines,  
das sich auszahlt.  
Heute besonders wichtig.

Gummi Maag's Lager sind stets  
gut assortiert. In erstklassiger  
Qualität. Für Industrie und Bau.

Diese Sortimente  
finden Sie bei Gummi Maag.  
Und mehr noch:

Technische Beratung. Ideen.  
Einwandfreie Dokumentation.  
Eigene Werkstätten. 1000 m<sup>2</sup>.  
Erstklassige Werkvertretungen.  
Große Lager. 12000 m<sup>2</sup>.  
Den Willen Ihnen zu dienen.

Gummi Maag AG, Sonnentalstr. 8  
8600 Dübendorf-Zürich  
Telefon 01/821 31 31

Caoutchouc Maag SA  
Chemin du Suchet 5, 1024 Ecublens  
Telefon 021/357464  
Filialen:  
Bern, Telefon 031/54 41 11  
St.Gallen, Telefon 071/252520

Regenschutzkleider. Hitzeschutz-  
kleider. Arbeitsstiefel. Handschuhe.  
Helme. Sicherheitsschuhe.  
Atemschutzmasken. Signalartikel.  
Absperrketten.  
Sicherheitsleuchten.

**gummi Maag**  
führt mehr als der Name sagt

Ich möchte mehr wissen über  
Arbeitsschutz.  
 Senden Sie mir Ihre Unterlagen.  
 Besuchen Sie mich zwecks Beratung  
Name: \_\_\_\_\_  
Position: \_\_\_\_\_  
c/o.: \_\_\_\_\_  
Abteilung: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Plz.: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

**Kommunikationswege für  
Armee, Zivilschutz, Polizei und  
Sicherheitsdienste  
sind in erster  
Linie Ver-  
trauens-  
sache.**



**In zweiter Linie eine Sache  
für Hasler.**

Telefon- und Telexzentralen  
für mobilen oder ortsfesten Einsatz.  
Schnurlose, manuelle Feld-,  
Kommando- und Zivilschutzzentra-  
len für 1–10, 20 oder 30 Teilnehmer.  
Auch mit Amtszusatz.

**Überwachungssysteme für die  
Funktelegraphie**

für Empfang, Entzerrung und Aus-  
druck von fehlergeschützten und  
nicht fehlergeschützten Funkfern-  
schreiben von 30–300 Bd.

**Elektronische Fernschreiber  
mit Chiffrierzusatz**

für Geschwindigkeiten von 50–  
300 Bd. Mit elektronischen Arbeits-  
speichern oder Lochstreifen-  
zusätzen.

Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 32413 hawc ch

•••••••••••••••••••••••••  
• Bitte senden Sie uns nähere Unterlagen über:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Land \_\_\_\_\_

**Hasler**

# Zivilschutz heisst auch ausbilden und informieren

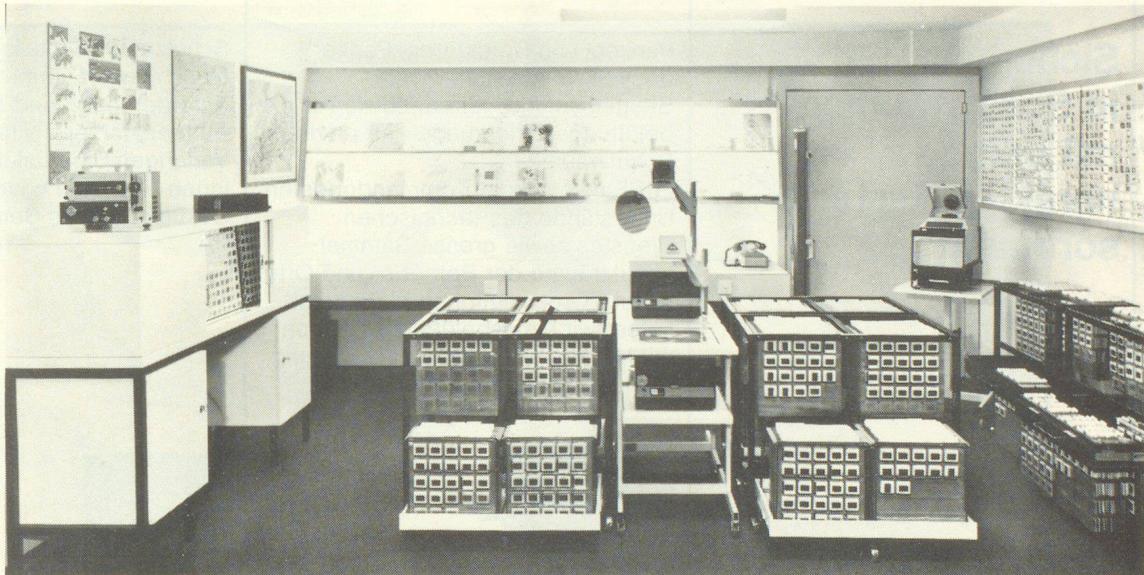
## Wir haben das Handwerkszeug dafür

Dias  
Filme  
Transparente  
Wandbilder

Tageslicht-,  
Dia-,  
Film-  
Projektoren,  
Episkope

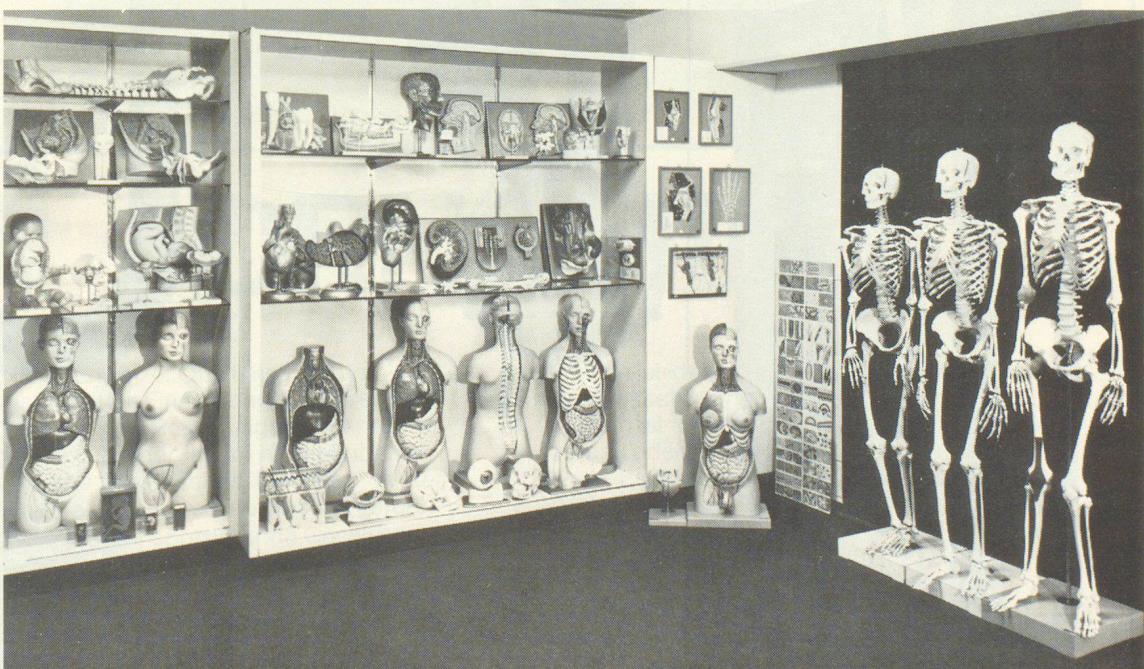
Projektions-  
wände

Ordnungs-  
systeme



Anschauungs-  
modelle,  
Präparate  
und  
Übungs-  
puppen

Verlangen  
Sie mit  
untenstehendem  
Coupon  
einen Gratis-  
Katalog



Kümmerly+Frey

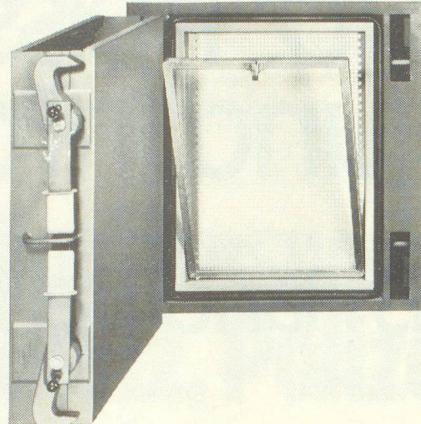
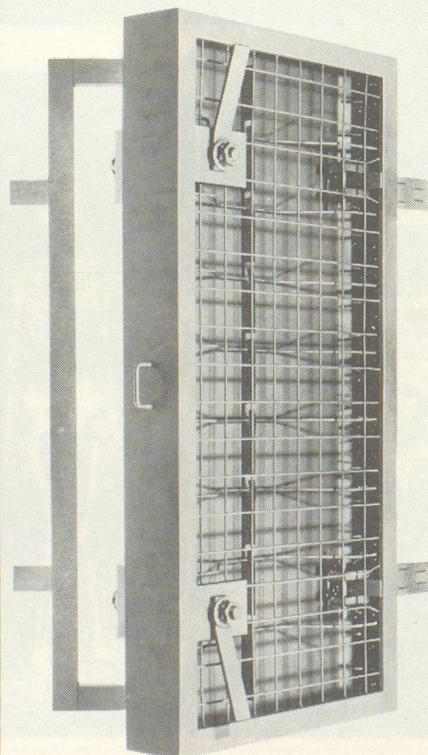
Lehrmittel  
Moyens d'enseignement  
Hallerstrasse 10  
Postfach / case postale  
3001 Bern

**Gratiskatalog – Z**

Name \_\_\_\_\_ Strasse \_\_\_\_\_

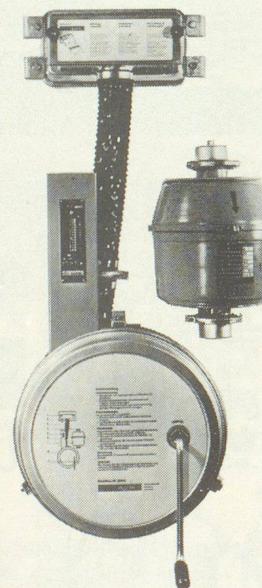
Wohnort \_\_\_\_\_ Institution/Firma \_\_\_\_\_

## Sicherheit in Schutzräumen mit dem norm®-Zivilschutz- sortiment

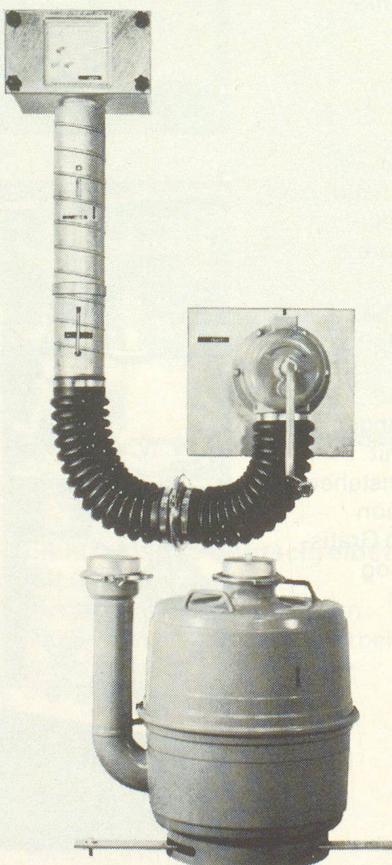


Panzer- und Drucktüren, Panzerdeckel, Notausstieg-Roste, Steigeisen und -leiter, sowie Kleinbelüftungseinrichtungen für private Schutzräume.

Für Sanitäts- und Kommandoposten, Unterstände des technischen Dienstes sowie grosse Sammelschutzräume der Betriebs- und Ortschutz-Organisationen planen und liefern wir Grossbelüftungsanlagen mit Ventilation, Notstromversorgung, Kühlung und Entfeuchtung.



Schutzraum-Bauteile und Belüftungseinrichtungen norm® erfüllen höchste Anforderungen und sind vom Bundesamt für Zivilschutz geprüft. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch unseres Beraters.



**MBZ Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

Vertretungen und Servicestellen in

Basel, Bern, Lausanne, Lugano,  
Meggen-Luzern und Chur

**MBZ norm®**

# BRUCHFEST LEICHT SCHNELL GEREINIGT



## ORNAMIN®

Ornamin, das Schweizer Qualitätsgeschirr eignet sich am besten für die Einrichtung von Zivilschutz-Anlagen und für den Betreuungsdienst, weil es vollkommen unfallsicher ist. Im Kantinenbetrieb, in Kasernen, bei militärischen Einheiten, in der MSA, überall steht dieses solide, absolut geruchlose und leicht zu transportierende Geschirr im Einsatz und bewährt sich ausgezeichnet.

- Ornamin ist bruchfest, splittert nicht und kann niemanden verletzen.
- Ornamin ist leicht und hat eine glatte und harte Oberfläche.
- Ornamin strahlt einen angenehmen Glanz aus.
- Ornamin ist geräuscharm.
- Ornamin ist heisswasserfest.
- Ornamin hält Speisen länger warm.
- Ornamin ist geschmackneutral.
- Ornamin verfärbt sich nicht durch Fruchtsäfte und Nahrungsmittel.

- Ornamin ist ideal zu reinigen, auch in Geschirrwaschmaschinen.
- Ornamin ist kältefest, die Temperatur im Kühl- schrank oder Tiefkühlfach kann ihm nichts anhaben. Es lässt sich auch ohne Bedenken auf 90 °C erwärmen, soll aber weder auf offenes Feuer noch auf die heisse elektrische Platte gestellt werden.

Zum Reinigen von Ornamin eignen sich gebräuchliche Abwaschmittel. Schädlich sind sandhaltige Produkte, Stahlwolle oder ähnliche Reinigungs- artikel.

# Das Funkzentrum in Ihrer Hand.



Stornophon 800 U, der modernste und universellste Handfunkapparat auf dem Weltmarkt. Aufgrund seiner hohen Ausgangsleistung von 3 Watt und seiner enormen Lautstärke ist es das ideale Gerät für den harten Einsatz. Die konsequent angewandte Dickfilmtechnik macht ihn zu einem robusten, witterfesten und stoßunempfindlichen

Hilfsmittel für Behörden, Feuerwehren, Industrien, Rettungsdienste, für Polizei und viele, viele andere. Nur das Stornophon 800 U bietet Ihnen so viele Verwendungsmöglichkeiten: maßgeschneidert für Ihren Bedarf. Storno – der europäische Qualitätsbegriff. Fragen Sie bei uns an: wir beraten Sie gern.

**CQP 800U**  
**Storno**

8048 Zürich      Im Struppen 11      01-64 35 64  
4104 Oberwil/Basel      Binningerstr. 55      061-30 22 55  
3084 Wabern/Bern      Funkstr. 112      031-54 39 11  
7000 Chur      Dreibründenstr. 20      081-24 39 41  
6210 Biasca      Via Iragna      092-72 20 62

**Kummller + Matter AG**  
  
Abteilung Elektronik